

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Тобольский педагогический институт им. Д.И. Менделеева (филиал)
Тюменского государственного университета

УТВЕРЖДАЮ

Директор

« 28 »  Шилов С.П.

2020 г.



**ПРАКТИКУМ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ МЕЖКУЛЬТУРНОГО
ОБЩЕНИЯ**

Рабочая программа

для обучающихся по направлению подготовки
44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям)

Профиль: Сервис мехатронных систем

Форма обучения: очная

Казанцев И.А. Практикум по иностранному языку для межкультурного общения. Рабочая программа для обучающихся по направлению подготовки 44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям), профиль Сервис мехатронных систем, форма обучения очная. Тобольск, 2020.

Рабочая программа дисциплины опубликована на сайте Тобольского педагогического института: Практикум по иностранному языку для межкультурного общения. [электронный ресурс] / Режим доступа: <https://tobolsk.utmn.ru/sveden/education/#>

© Тобольский педагогический институт им. Д.И. Менделеева (филиал) Тюменского государственного университета, 2020

© Казанцев И.А., 2020

1. Пояснительная записка

Предметной областью курса «Практикум по иностранному языку для межкультурного общения» является межкультурное взаимодействие как отдельных индивидов, так и народов в целом, порождающее как взаимопонимание и межкультурную толерантность, так и межкультурную компетенцию.

Данный учебный курс ставит целью раскрыть сущность межкультурной коммуникации как диалога (полилога) родной и иноязычной культур в процессе речевого взаимодействия носителей данных культур; способствовать формированию у будущего специалиста знаний о методах и приемах анализа закономерностей межкультурной коммуникации, а также формированию межкультурной коммуникативной компетенции.

Означенная цель достигается посредством решения следующих задач:

- развить межкультурную компетенцию и способность правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения инофонов на основе изучения ключевых понятий общей теории коммуникации и теории межкультурной коммуникации;
- раскрыть связь языка с культурой народа, концептуальной и языковой картинами мира;
- познакомить с различными структурными признаками культуры и проблемами восприятия иных культур;
- дать представление о процессах формирования субъекта межкультурной коммуникации - вторичной языковой личности, а также о способах решения различного рода межкультурных конфликтов;
- закрепить в процессе практической учебной деятельности умения и навыки интерпретации языковых фактов и явлений на основе ключевых понятий общей теории коммуникации и межкультурной коммуникации;
- способствовать формированию навыков и умений самостоятельной учебно-исследовательской деятельности в сфере межкультурной коммуникации.

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикум по иностранному языку для межкультурного общения» относится к блоку дисциплин по выбору студента вариативной части. Для освоения дисциплины обучающиеся используют знания, умения, навыки, а также и способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Основы иностранного языка для трудоустройства и путешествия» и «Практикум профессиональной коммуникации на иностранном языке». Дисциплина «Практикум по иностранному языку для межкультурного общения» является базой для изучения таких дисциплин как «Основы речевого этикета английского языка», «Онлайн коммуникация на английском языке», «Документооборот и корреспонденция на английском языке».

1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины

Код и наименование компетенции (из ФГОС ВО)	Компонент (знаниевый/функциональный)
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает основные источники информации о культурных особенностях и традициях различных социальных и национальных групп в рамках межкультурной коммуникации
	Умеет находить и использовать информацию о

	культурных особенностях взаимодействия и традициях различных социальных и национальных групп для межкультурной коммуникации
ПК-1. Способен реализовывать программы профессионального обучения СПО и (или) ДПП по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям), практикам	Знает типы и формы уроков (или учебных занятий), требования к учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям), практикам по программам профессионального обучения СПО и (или) ДПП, на основе современных теорий и стратегий обучения и воспитания с учетом гетерогенности групп, в рамках профессиональной деятельности учителя (согласно освоенному профилю (профилям) подготовки).
	Умеет планировать и проводить уроки (или учебные занятия), реализовывать учебные предметы, курсы, дисциплины (модули), практики по программам профессионального обучения СПО и (или) ДПП на основе современных теорий и стратегий обучения и воспитания с учетом гетерогенности групп, в рамках профессиональной деятельности учителя (согласно освоенному профилю (профилям) подготовки).
ПК-2. Способен проводить учебно-производственный процесс при реализации образовательных программ различного уровня и направленности	Знает основы проведения учебно-производственного процесса при реализации образовательных программ различного уровня и направленности
	Умеет разрабатывать и реализовывать учебно-производственный процесс в профессионально-педагогической деятельности учителя (согласно освоенному профилю (профилям) подготовки)

2. Структура и объем дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		D
Общая трудоёмкость зач. ед час.	5	5
	180	180
Из них:		
Аудиторные занятия (всего)	64	64
Лекции	32	32
Практические занятия	32	32
Лабораторные занятия		
Часы внеаудиторной работы, включая самостоятельную работу обучающегося	89	89

Вид промежуточной аттестации	27	экзамен
-------------------------------------	-----------	----------------

3. Система оценивания

Оценивание осуществляется в рамках балльной системы, разработанной преподавателем и доведенной до сведения обучающихся на первом занятии.

№	Виды оцениваемой работы	Количество баллов	
		Текущий контроль	Промежуточный контроль
1.	Посещение аудиторных занятий	0-14	-
2.	Конспектирование лекций	0-18	-
3.	Ответ на семинаре	0-15	-
4.	Выполнение упражнений	0-8	-
5.	Составление глоссария	0-5	-
6.	Выполнение заданий	0-10	-
7.	Подготовка доклада с презентацией	0-10	-
8.	Выполнение контрольной работы	-	0-10
9.	Устный ответ	-	0-10

Промежуточная аттестация может быть выставлена с учетом совокупности баллов, полученных обучающимся в рамках текущего контроля.

Перевод баллов в оценки (экзамен)

№	Баллы	Оценки
1.	0-60	неудовлетворительно
2.	61-75	удовлетворительно
3.	76-90	хорошо
4.	91-100	отлично

4. Содержание дисциплины

4.1. Тематический план дисциплины

Таблица 2

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				
		Всего	Виды аудиторной работы (академические часы)			Иные виды контактной работы
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные/практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6	7
1.	История развития	22	4	4	-	

	теории межкультурной коммуникации, глобальный язык как глобальная проблема					
2.	Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие	22	4	4	-	
3.	Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации	22	4	4	-	
4.	Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации	22	4	4		
5.	Когнитивная база лингво-культурного сообщества	23	4	4	-	
6	Национально-культурные особенности построения дискурса	23	4	4		
7	Коммуникативные стратегии и этикетные нормы	23	4	4		
8	Корпоративная культура и межкультурная коммуникация	23	4	4		
	Итого (часов)	180	32	32		

4.2. Содержание дисциплины по темам

4.2.1. Лекционный курс

История развития теории межкультурной коммуникации, глобальный язык как глобальная проблема	<ul style="list-style-type: none"> • Предпосылки формирования теории межкультурной коммуникации: труды В. фон Гумбольдта. • Гипотеза лингвистической относительности Э. Сепира и Б. Уорфа. • Идеи неогумбольдтианцев. Э. Т. Холл как основатель теории межкультурной коммуникации. • Явление глобализации.
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Глобальный язык и глобальная культура. • Определение понятия «код культуры». • Виды кодов культуры: соматический, пространственный, временной, предметный, биоморфный и духовный. • Проблема соотношения канона и эталона.
Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие	<ul style="list-style-type: none"> • Механизмы межкультурной составляющей. • Характер когниции. • Абстрагирование и фильтрация информации. • Упрощение, ассоциирование, комбинирование и реорганизация информации. • Расстановка акцентов, заполнение пробелов и интерпретация.
Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации	<ul style="list-style-type: none"> • Проблема коммуникативных неудач в межкультурной коммуникации. • Типология коммуникативных неудач в межкультурной коммуникации. • Основные причины, вызывающие коммуникативные неудачи. • Универсальный источник коммуникативных неудач. • Связь вербальной и невербальной коммуникации.
Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации	<ul style="list-style-type: none"> • Определение понятия прецедентности. • Уровни прецедентности. • Автопрецеденты, социумно-прецедентные феномены. • Национально- и универсально-прецедентные феномены.
Когнитивная база лингвокультурного сообщества	<ul style="list-style-type: none"> • Определение понятия концепта. • Понятие культурного концепта. • Соотношение терминов концепт и стереотип. • Концепты как опорные элементы лингвокультуры. • Ключевые русские и американские концепты. • Частичное пересечение концептов-аналогов. • Нюансировка концептов. • Лакунарные концепты. • Расхождение концептов в межкультурной коммуникации. • «Состыковка» концептов/концептосфер.
Национально-культурные особенности построения дискурса	<ul style="list-style-type: none"> • Особенности построения общения в англоязычных, азиатских и европейских странах. • Факторы, влияющие на успешность межкультурной коммуникации. • Потенциальные проблемы в ходе

	межкультурной коммуникации и пути их преодоления.
Коммуникативные стратегии и этикетные нормы	<ul style="list-style-type: none"> • Содержание понятия «коммуникативная стратегия». • Скорость перехода к основной теме общения. • Степень эксплицитности. • Доля фактической коммуникации в разных культурах.
Корпоративная культура и межкультурная коммуникация	<ul style="list-style-type: none"> • История возникновения корпоративной культуры. • Основные атрибуты корпоративной культуры. • Клише и штампы сознания, их соотношение. • Фрейм-структуры сознания: определение понятия.

4.2.2. Планы практических занятий

Практическое занятие № 1

Тема: «История развития теории межкультурной коммуникации, глобальный язык как глобальная проблема»

План занятия

1. Интернациональная межкультурная коммуникация и внутренняя межэтническая коммуникация.
2. Монокультурные, кросскультурные и интеркультурные исследования.
3. Теория межкультурной коммуникации в России: состояние и перспективы.
4. Влияние глобального языка на специфику национальных культур.
5. Последствия распространения глобального языка.

Практическое занятие № 2

Тема: «Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие»

План занятия

1. Переменные межкультурной коммуникации как ее составляющие.
2. Формы и участники коммуникации.
3. Виды и сферы коммуникативной деятельности.
4. Каналы и инструменты коммуникации.
5. Контекст МКК и его виды; межкультурные различия в восприятии времени и пространства; низкоконтекстные и высококонтекстные культуры.

Практическое занятие № 3

Тема: «Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации»

План занятия

1. Классификация ошибок, порождаемых инофоном (технические, системные, дискурсивные, идеологические).
2. Знания коммуникантов.
3. Структура знания языковой личности.
4. Аккультурация инофона.

Практическое занятие № 4

Тема: «Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации»

План занятия

1. Состав прецедентных феноменов.
2. Прецедентная ситуация, прецедентный текст, прецедентное высказывание. Состав когнитивной базы.
3. Прецедент и эталон.
4. Мифологическая функция прецедентов.
5. Прецеденты и парадигма социального поведения.
6. Национально детерминированное минимизированное представление.

Практическое занятие № 5

Тема: «Когнитивная база лингво-культурного сообщества»

План занятия

1. Когнитивная база.
2. Культурное и когнитивные пространства.
3. Когнитивные модели и структуры (фреймы, скрипты и схемы).
4. Типы пресуппозиций: макропресуппозиция, социумная пресуппозиция, ситуативная пресуппозиция.

Практическое занятие № 6

Тема: «Национально-культурные особенности построения дискурса»

План занятия

1. Понятие культурного шока и его симптомы.
2. Механизм развития «культурного шока».
3. Факторы, влияющие на культурный шок.
4. Этапы прохождения культурного шока в теории Г. Триандиса.
5. Последствия культурного шока.
6. Индивидуальные и групповые факторы в ходе аккультурации человека в новой среде.

Практическое занятие № 7

Тема: «Коммуникативные стратегии и этикетные нормы»

План занятия

1. Мена коммуникативных ролей.
2. Конфликтность/ неконфликтность; отношение к компромиссу.
3. Роль молчания в коммуникации.
4. Этикетные нормы как отражение культурных ценностей.

Практическое занятие № 8

Тема: «Корпоративная культура и межкультурная коммуникация»

План занятия

1. Группы, доминирующая культура и субкультуры в организации.
2. Уровни корпоративной культуры.
3. Культурное разнообразие многонациональных корпораций.
4. Теории конвергенции и дивергенции.

4.2.3 Образцы средств для проведения текущего контроля

Реферат

Примерные темы для рефератов:

1. Межкультурная коммуникация в повседневной жизни.

2. Межкультурная коммуникация в образовании: коммуникационные проблемы в аспекте мультикультурализма.
3. Перевод как вид межкультурной коммуникации.
4. Межкультурные особенности психологии бизнеса.
5. Межкультурный тренинг как способ обучения межкультурной компетенции.
6. Массовая коммуникация в межкультурной коммуникации.
7. Мифологическая коммуникация.
8. Эффективность межличностной коммуникации и факторы, влияющие на нее.
9. Аксиологические основания межкультурной коммуникации.
10. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера.
11. Улыбка и конфликт культур.
12. Современная Россия через язык и культуру.
13. Распространение глобального языка общения. Плюсы и минусы.
14. Пословицы и поговорки как национально-детерминирующий аспект в межкультурной коммуникации.
15. Виртуальное межкультурное общение.
16. Сказка и ее роль в формировании ценностей культуры на примере Англии и России.
17. Английский язык и национальная ментальность.
18. Проблема фонетических и фонологических ошибок в межкультурной коммуникации.
19. Межкультурное общение и его роль в ходе преодоления межкультурных конфликтов.
20. Межкультурный тренинг как один из способов формирования межкультурной компетенции.
21. Национальная ментальность в зеркале фразеологии.
22. Психологические аспекты восприятия, способствующие продуктивности межкультурного общения (эмпатия).
23. Межкультурные аспекты перевода рекламы.
24. Субкультуры как способ межличностной и межкультурной коммуникации.

Тестирование (образцы тестов)

1. Что такое культурная идентичность?
 - А) адаптация к новой культуре
 - Б) принадлежность человека к определенной культуре
 - В) принадлежность человека к той или иной культуре
2. Заполните пропуск: ... понимание – типичная для каждой личности ориентация на определенный способ общения.
 - А) культурное
 - Б) коммуникативное
 - В) национальное
3. Заполните пропуск: ... шок – эмоциональный или физический дискомфорт, вызванный попаданием индивида в иную культурную среду.
 - А) культурный
 - Б) национальный
 - В) психологический
4. Заполните пропуск: Картина ... - центральное понятие концепции человека, которое выражает специфику его существования.
 - А) вселенной
 - Б) мира
 - В) бытия

5. Что такое терпимость к чужому образу жизни, поведению, обычаям, идеям, верованию?
 - А) толерантность
 - Б) табуирование
 - В) консенсус
6. Область языкознания, изучающая язык в его взаимоотношении с культурой и носителем данной культуры.
 - А) культурология
 - Б) этнолингвистика
 - В) психоллингвистика
7. Толерантность возникла в западной цивилизации на:
 - А) культурном уровне
 - Б) религиозном уровне
 - В) бытовом уровне
8. Что такое монокронное поведение?
 - А) выполнение одного дела в определенный отрезок времени
 - Б) выполнение нескольких дел одновременно
 - В) выполнение одного дела независимо от количества времени
9. Что такое полихронное поведение?
 - А) выполнение нескольких дел по очереди
 - Б) выполнение нескольких дел одновременно
 - В) выполнение одного дела в определенный отрезок времени
10. В культуре и языке каждого народа присутствует ...
 - А) национально-специфическое
 - Б) индивидуальное
 - В) групповое
11. Виды коммуникативной деятельности – это:
 - А) говорение, чтение, аудирование, письмо
 - Б) шифрование, говорение, моделирование
 - В) чтение, письмо, конструирование
12. В 1946 году в США был создан Институт службы за границей, первым директором которого был лингвист:
 - А) Б. Лейпман
 - Б) Э. Холл
 - В) Д. Трагер
13. В 1954 г. опубликована книга Э. Холла, Д. Трагера «Культура как коммуникация», в которой:
 - А) обсуждаются проблемы развития западной культуры
 - Б) рассматривается коммуникация в развитых странах
 - В) предложен термин «межкультурная коммуникация», рассматривается ее специфика
14. Первые центры по изучению межкультурной коммуникации в Европе были открыты в:
 - А) Германии
 - Б) Франции
 - В) России
15. Общение – это форма взаимодействия:
 - А) между субъектом и объектом
 - Б) между субъектом и техникой
 - В) между субъектом и субъектом
16. Правила поведения в культуре:
 - А) наследуются

- Б) автоматически входят в личность
 В) усваиваются в процессе обучения
17. Средства коммуникации в индивидуалистических западных культурах отличаются:
 А) акцентом на содержании сообщения
 Б) неконкретностью речи
 В) акцентом на форме сообщения
18. Инкультурация – это процесс:
 А) неосознанного переноса собственного психического мира на другого человека
 Б) усвоения человеком в форме коммуникации норм и ценностей культуры
 В) усвоения знаний, умений, навыков
19. Этноцентризм представляет собой:
 А) психологическую установку воспринимать и оценивать другие культуры и поведение их представителей через призму своей культуры
 Б) психологическую установку оценивать другие культуры через призму общечеловеческих ценностей
 В) психологическую установку оценивать другие культуры через призму эмпатии
20. Согласно гипотезе Э. Сэпира - Б. Уорфа, язык - это не просто инструмент для воспроизведения мыслей, он сам:
 А) формирует мысли людей
 Б) зависит от мышления человека
 В) является инструментом коммуникации

5. Учебно-методическое обеспечение и планирование самостоятельной работы обучающихся

Таблица 3

№ темы	Темы	Формы СРС, включая требования к подготовке к занятиям
1.	История развития теории межкультурной коммуникации, глобальный язык как глобальная проблема	1. Подготовить доклад с презентацией. Критерии оценивания: – знание и понимание излагаемой темы: студент четко формулирует мысли, применяя нужные по теме выступления примеры; – степень раскрытия сущности проблемы; – анализ и оценка информации: используемые понятия строго соответствуют принятым в данной области знаний научным подходам; использует различные источники современной и достоверной информации (о чем свидетельствует список литературы или устные ссылки); сообщение отражает личное участие автора в составлении текста; – грамотность устной речи; качество подготовленной презентации.
2.	Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие	1. Самостоятельное изучение темы, конспектирование: Конспектирование предполагает самостоятельное прочтение материала для подготовки к учебным занятиям. Конспектирование работ выполняется письменно, без использования текстовых редакторов. К критериям оценивания

		<p>выполненного конспекта относятся логичность, полнота, лаконичность.</p> <p>2. Выполнение лексических упражнений</p>
3.	Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации	<p>1. Самостоятельное изучение темы, конспектирование: Конспектирование предполагает самостоятельное прочтение материала для подготовки к учебным занятиям. Конспектирование работ выполняется письменно, без использования текстовых редакторов. К критериям оценивания выполненного конспекта относятся логичность, полнота, лаконичность.</p> <p>2. Выполнение лексических упражнений</p>
4.	Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации	<p>1. Самостоятельное изучение темы, конспектирование: Конспектирование предполагает самостоятельное прочтение материала для подготовки к учебным занятиям. Конспектирование работ выполняется письменно, без использования текстовых редакторов. К критериям оценивания выполненного конспекта относятся логичность, полнота, лаконичность.</p> <p>2. Выполнение лексических упражнений</p>
5.	Когнитивная база лингвокультурного сообщества	<p>1. Самостоятельное изучение темы, конспектирование: Конспектирование предполагает самостоятельное прочтение материала для подготовки к учебным занятиям. Конспектирование работ выполняется письменно, без использования текстовых редакторов. К критериям оценивания выполненного конспекта относятся логичность, полнота, лаконичность.</p>
6.	Национально-культурные особенности построения дискурса	<p>1. Подготовить доклад с презентацией. Критерии оценивания:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знание и понимание излагаемой темы: студент четко формулирует мысли, применяя нужные по теме выступления примеры; – степень раскрытия сущности проблемы; – анализ и оценка информации: используемые понятия строго соответствуют принятым в данной области знаний научным подходам; использует различные источники современной и достоверной информации (о чем свидетельствует список литературы или устные ссылки); сообщение отражает личное участие автора в составлении текста; – грамотность устной речи; – качество подготовленной презентации.
7.	Коммуникативные стратегии и этикетные нормы	<p>1. Подготовить доклад с презентацией. Критерии оценивания:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знание и понимание излагаемой темы: студент четко формулирует мысли, применяя нужные по

		<p>теме выступления примеры;</p> <ul style="list-style-type: none"> – степень раскрытия сущности проблемы; – анализ и оценка информации: используемые понятия строго соответствуют принятым в данной области знаний научным подходам; использует различные источники современной и достоверной информации (о чем свидетельствует список литературы или устные ссылки); сообщение отражает личное участие автора в составлении текста; – грамотность устной речи; <p>качество подготовленной презентации.</p>
8.	Корпоративная культура и межкультурная коммуникация	<p>1. Подготовить доклад с презентацией.</p> <p>Критерии оценивания:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знание и понимание излагаемой темы: студент четко формулирует мысли, применяя нужные по теме выступления примеры; – степень раскрытия сущности проблемы; – анализ и оценка информации: используемые понятия строго соответствуют принятым в данной области знаний научным подходам; использует различные источники современной и достоверной информации (о чем свидетельствует список литературы или устные ссылки); сообщение отражает личное участие автора в составлении текста; – грамотность устной речи; <p>качество подготовленной презентации.</p>

6. Промежуточная аттестация по дисциплине

6.1. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Форма промежуточной аттестации – экзамен.

Вопросы к экзамену

1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
2. Понятие культуры в межкультурной коммуникации.
3. Коммуникация как взаимодействие говорящих сознаний.
4. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм.
5. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
6. Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации.
7. Понятие и структура межкультурной компетенции.
8. Проблема коммуникативных неудач межкультурной коммуникации.
9. Когнитивная база, культурное и когнитивное пространство.
10. Языковая личность. Понятие вторичной языковой личности.
11. Проблема, понятие и уровни прецедентности.
12. Состав прецедентных феноменов.
13. Прецедентные имена и высказывания.
14. Абстрактные имена и ключевые концепты национальной культуры.
15. Двусторонние имена.

16. Понятия «концепт», «культурный концепт» и «национальный концепт» в теории межкультурной коммуникации.
17. Лакунарные концепты. Нюансировка концептов.
18. Ключевые русские и американские концепты.
19. Стереотипы в межкультурной коммуникации, их причины и функции.
20. Механизмы формирования стереотипов: инференции, ошибки в индуктивном и дедуктивном мышлении.
21. Виды стереотипов: расовые, этнические, географические, гендерные, социальные, политические, профессиональные.
22. Роль языка в создании стереотипов. Отрицательные последствия стереотипизации.
23. Взаимоотношение понятий «концепт» и «стереотип».
24. Клише и штампы сознания. Фрейм-структура сознания.
25. Понятия культурно-значимого фрейма и кода культуры.
26. Феномен дискурса в теории межкультурной коммуникации. Определения и типологии дискурса.
27. Национально-культурные особенности построения дискурса.
28. Компоненты и категории дискурса (пропозиция, пресуппозиция, референция, экспликатура, импликатура, инференция).
29. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
30. Корпоративная культура и МКК.

6.2 Критерии оценивания компетенций:

Таблица 4

Карта критериев оценивания компетенций

№ п/п	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций, соотнесенные с планируемыми результатами обучения	Оценочные материалы	Критерии оценивания
1.	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает основные источники информации о культурных особенностях и традициях различных социальных и национальных групп в рамках межкультурной коммуникации Умеет находить и использовать информацию о культурных особенностях взаимодействия и традициях	Конспектирование Реферат Тестирование	1. Знает требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных текстов в рамках межкультурной коммуникации 2. Умеет понимать и извлекать информацию из всех форм письменной речи, включая сложные в структурном отношении нехудожественные

		различных социальных и национальных групп для межкультурной коммуникации		тексты 3. Демонстрирует знание основных терминов, понятий переводоведения в рамках профессионально-педагогической деятельности.
2.	ПК-1. Способен реализовывать программы профессионального обучения СПО и (или) ДПП по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям), практикам	Знает типы и формы уроков (или учебных занятий), требования к учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям), практикам по программам профессионального обучения СПО и (или) ДПП, на основе современных теорий и стратегий обучения и воспитания с учетом гетерогенности групп, в рамках профессиональной деятельности учителя (согласно освоенному профилю (профилям) подготовки). Умеет планировать и проводить уроки (или учебные занятия), реализовывать учебные предметы, курсы, дисциплины	Конспектирование Реферат Тестирование	1. Знает основные педагогические способы реализации программ профессионального обучения СПО и (или) ДПП по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям), практикам. 2. Демонстрирует навыки организации профессионального обучения СПО и (или) ДПП по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям), практикам на высоком современном уровне. 3. Знает основные термины в области документооборота и корреспонденции на русском и английском языках. 2. Демонстрирует навыки использования профессиональных терминов. 3. Умеет на практике

		(модули), практики по программам профессионального обучения СПО и (или) ДПП на основе современных теорий и стратегий обучения и воспитания с учетом гетерогенности групп, в рамках профессиональной деятельности учителя (согласно освоенному профилю (профилям) подготовки).		<p>корректно применять профессиональную лексику.</p> <p>4. Знает нормы официально-делового функционального стиля.</p> <p>5. Демонстрирует навыки создавать документы и деловые письма на английском языке.</p> <p>6. Умеет на практике создавать документы деловые письма по профессиональной тематике.</p> <p>7. Знает основные способы поиска профессиональной терминологии.</p> <p>8. Демонстрирует навыки создания документов и деловых писем по профилю обучения.</p> <p>9. Умеет на практике создавать документы и деловые письма на английском языке.</p>
3.	ПК-2. Способен проводить учебно-производственный процесс при реализации образовательных программ различного уровня и направленности	<p>Знает основы проведения учебно-производственного процесса при реализации образовательных программ различного уровня и направленности</p> <p>Умеет разрабатывать и реализовывать учебно-</p>	<p>Конспектирование</p> <p>Реферат</p> <p>Тестирование</p>	<p>1. Знает основы проведения учебно-производственного процесса при реализации образовательных программ различного уровня и направленности.</p> <p>2. Демонстрирует навыки разработки и реализации учебных дисциплин.</p>

		<p>производственный процесс в профессионально-педагогической деятельности учителя (согласно освоенному профилю (профилям) подготовки)</p>	<p>3. Умеет на практике разрабатывать и реализовывать учебно-производственный процесс в профессионально-педагогической деятельности учителя (согласно освоенному профилю (профилям) подготовки) на высоком методическом уровне. 4. Знает основные электронные средства для сопровождения образовательного процесса. 5. Демонстрирует навыки убеждения адресата в деловой переписке на профессиональные темы. 6. Умеет на практике объяснять и аргументированно доказывать свою позицию в сфере профессиональной деятельности.</p>
--	--	---	--

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература:

1. **Теория и практика межкультурной коммуникации:** учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2018. – 84 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/97787.html>

7.2. Дополнительная литература:

1. **Мендельсон, В. А.** Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку: монография / В. А. Мендельсон, М. Р. Зиганшина. – Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. – 100 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>
2. **Чулкина, Н. Л.** Основы межкультурной коммуникации: учебное пособие / Н. Л. Чулкина. – Москва: Евразийский открытый институт, 2010. – 144 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11039.html>

7.3. Интернет-ресурсы: не предусмотрены

7.4. Современные профессиональные базы данных и информационные системы:

Знаниум	https://new.znanium.com/
Лань	https://e.lanbook.com/
IPR Books	http://www.iprbookshop.ru/
Elibrary	https://www.elibrary.ru/
Национальная электронная библиотека (НЭБ)	https://rusneb.ru/
Межвузовская электронная библиотека (МЭБ)	https://icdlib.nspu.ru/
«ИВИС» (БД периодических изданий)	https://dlib.eastview.com/browse
Электронная библиотека Тюмгу	https://library.utmn.ru/

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

– лицензионное ПО, в том числе отечественного производства:

Платформа для электронного обучения Microsoft Teams.
Autodesk 3ds Max 2018, Autodesk AutoCAD 2018, Embarcadero RAD Studio 2010, MatLab R2009a, Microsoft Office 2003, Microsoft Office 2007, Microsoft Office 2010, Microsoft Visual Studio 2012, Microsoft Visual Studio 2012 Expression, Microsoft Visual FoxPro 9.0, Microsoft SQL Server 2005, Windows, Dr. Web, Конструктор тестов 2.5 (Keepsoft), Adobe Design Premium CS4, ABBYY Lingvo x3 Многоязычная версия, ABBYY FineReader 10, PROMT Standard 7 ГИГАНТ;

– свободно распространяемое ПО, в том числе отечественного производства:

7-Zip, AdobeAcrobatReader, GIMP, ModelVisionStudium, GoogleChrome, MozillaFirefox, OpenOffice.org, UVScreenCamera, UVSoundRecorder, SMathStudioDesktop, Inkscape, MyTestX, WinVDIG, OracleVirtualBox, AdobeMediaPlayer, Kompozer, SunRav BookOffice.

9. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория семинарского типа № 406 на 42 посадочных мест оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер. **ПК** (Intel Core 2 Duo E7500 2,9 ГГц; DDR2 2 ГБ; Acer v193w: 1440x900; 19 дюймов; MS Windows 10; SSD 256 ГБ), **ЖК-панель** (LG 50PZ250: 1920x1080, 50 дюймов). На ПК установлено следующее программное обеспечение: — Офисное ПО: операционная система MS Windows, офисный пакет MS Office, платформа MS Teams, офисный пакет LibreOffice, антивирусное ПО Dr. Web. Обеспечено проводное подключение ПК к локальной сети и сети Интернет.

Мультимедийная учебная аудитория семинарского типа № 311 на 24 рабочих места с компьютерным классом на 15 рабочих мест для проведения индивидуальных и групповых консультаций, для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием:

15+1 ПК (Dell 3060-7601: Intel Core i5 8500T 2,1 ГГц; DDR4 8 ГБ; SSD 256 ГБ; Dell SE2216H: 1920x1080; 21,5 дюйма; MS Windows 10; MS Office 2010), **проектор** (Epson EB-980W: 1280x800; 3800 лм), **экран** (16:10)

На ПК установлено следующее программное обеспечение:

— Офисное ПО: операционная система MS Windows, офисный пакет MS Office, платформа MS Teams, офисный пакет LibreOffice, антивирусное ПО Dr. Web.

Обеспечено проводное подключение ПК к локальной сети и сети Интернет.